المشترك اللفظي من لفظ "ضرب" في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

Iswah Adriana[1]
(State Islamic University of Madura)

Suci Fitria[2]
(State Islamic University of Madura)

Abstract:

This research article describes about musytarak words or homonym (ضرب) in the Qur'an, it means these words are continually spelled alike with their various shighat (condition) existed in different verses or letters in the Qur'an with their various meaning. This focus is related to the one of the linguistic fields namely semantics. This study is qualitative one, researcher used content analysis to analyze the data about musytarak words or homonym. The research revealed that there are some meanings of homonyms (ضرب) found in the different verses still relate between one meaning to another meaning, however, there are some homonyms that the meanings do not relate one another at all. This research article also outlines the forms of words and also why they have different meanings although they are spelled alike (homonym/ ضرب) in the Qur'an. By knowing the musytarak words or homonym in Qur'an, it is expected that readers, especially moslems understand more about the Qur'an.

Key Words:
تحليل الدلال ,المشترك اللفظي

أ. مقدمة

القرآن هو كلام الله المنزل على نبيه [مُحَمَّد صل الله عليه وسلم] المعجز بتلاوته، المنقول بالتواتر، المكتوب في المصاحف من أول سورة الفاتحة إلى سورة الناس.[1] نفهم هنا أن القرآن نُزل إلى نبينا مُحَمَّد ﷺ وهو يعيش ويولد في بلاد العرب، يتكلم ويتحدث باللغة العربية. فنزل القرآن إليه باللغة العربية.

أنزل الله القرآن الكريم بلسان عربي أي باللغة العربية لأن اللغة العربية هي أفصح اللغة وابينها واوسعها، وأكثرها تأدية للمعاني التي تقوم بالنفوس، قال الله تعالى: ((انا انزلنه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون)).[2] ومن تلك الآية القرآنية، لا شك بأن اللغة العربية هي أساس مهم لفهم القرآن الكريم.

قال السيد أبو بكر بأن اللغة: أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.[3] إذن نعرف أن اللغة العربية هي أصوات يعبر بها العرب أغراضهم إلى الأخر. واللغة العربية قد انتشرت إلى أنحاء العالم بانتشار الإسلام و كتابه المقدس المكتب

[1] Rosihon Anwar, *Ulum Al-Qur'an* (Bandung : PT Setia : 2013), 34.

[2] سورة يوسف : ٢

3 نايف محمود معروف. *خصائص العربية وطرائق تدريسها*. (بيروت: دار النفائس.1985) ص: 16

باللغة العربية. واللغة العربية يستغني بالألفاظ المتميزة و المتنوعة في المعنى. إن اللغة العربية هي لغة القرآن و السنة. إنها اللغة التي اختارها رب العالمين لتكون لغة الوحي لأهل الأرض جميعا. واللغة العربية أفضل اللغات لأنها كثرة المفردات.[4]

أما علم اللغة هو علم يبحث عن اللغة أو علم الذي يجعل اللغة موضع دراسته، كقول مرتين أن علم اللغة هي مطالعة علمية عن اللغة البشرية. كآلة اتصال البشر أن اللغة هي نظام منظمة و نِظامِية. و المراد بالنظامية أن اللغة ليست نظاما فرديا، بل إنه تتكون من عدة فروع النظام منه نظام صوتيّ، نظام صرفيّ، نظام نحويّ، و نظام دلالات. هذه الدراسة هي فرع من فروع علم اللغة.[5]

علم الدلالة هي أحد فروع علم اللغة أو اللغويات أو اللسانيات. وهو من أهم هذه الفروع وأعقدها وأمتعها في آن واحد. فهو هام لأنه يبحث في المعنى الذي هو الوظيفة الرئيسة للغة.[6] و أحد البحث من البحوث في علم الدلالة هو المشترك اللفظ.

والمشترك اللفظي هو كلمة تحتوي المعنيين المتفرقين، والإشتراك أو تعدد المعنى إن أكثر الأصول التي تشتق منها الألفاظ للدلالة على معان جديدة ذات معان عامة.[7]

عبر الإمام السيوطي أن الإشتراك اللفظي يعني اتحاد اللفظ في الصيغة والنطق والكتابة والأصل في أغلب الأحيان أيضا مع تعدد المدلول.[8] أو بتعبير آخر, إطلاق كلمة واحدة في اللغة على معنيين فأكثر على السواء.

واعلم، أن المشترك اللفظي يطلق على تسمية الأشياء الكثيرة بالإسم الواحد أي كل كلمة لها عدة معان حقيقية غير مجازية أو هو اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فاكثر دلالة على السواء عند أهل اللغة.[9] مثلا كلمة [الخال] الذي يطلق على أخ الأم، وعلى الثامة في الوجه، والسحاب وغير ذلك.

إذا وجدنا اللفظ المشترك في القرآن الذي يتضمن بمعنيين مختلفين أو أكثر فنستخدم أحد معانييه متبادلا ولا يجوز لنا أن نستخدم تلك المعاني معا.[10] كلفظ "***ضرب***" في القرآن الكريم الذي يتضمن المعاني الكثيرة يعني كقوله تعالى في سورة البقرة : الأية 26[إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسۡتَحۡيِۦٓ أَن يَضۡرِبَ مَثَلٗا مَّا بَعُوضَةٗ فَمَا فَوۡقَهَا.....الخ] نجد هنا لفظ "ضرب" يملك معنى "المثل:قاله".[11] و في سورة الأنفال: الأية 12 [فَقُلۡنَا ٱضۡرِبُوهُ بِبَعۡضِهَاۚ كَذَٰلِكَ يُحۡيِ ٱللَّهُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَيُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ

---

[4] اسوة ادريانا ، *فقه اللغة* . باميكاسان ، ص ٧

[5] Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta: PT. Rineka Cipta), 4.

[6] محمد علي الخوني . *علم الدلالة (علم المعنى)* . (عمان : دار الفلاح، ٢٠٠١) ص ١١

[7] محمد المبارك، *فقه اللغة وخصائص العربية*، بيرت : دار الفكر. ص ١٩٨

[8] أوريل بحر الدين، *فقه اللغة العربية : مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة*، UIN-Malang Press : ١٣٨

[9] إميل بديع يعقوب، *فقه اللغة العربية وخصائصها*، بيروت : دار الثقافة الإسلامية. ص ١٧

[10] Abdul Wahhab Khallaf, *Ilmu Ushul Fikih* (Darul Qalam, Kuwait : 1977), 257.

[12] A.W Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia*, (Yogyakarta: Pustaka Progresif. 1997) 816.

تَعْقِلُونَا بمعنى "ضرباه:أصابه بضربةسيف أو عصاونحوهما".[12] نفهم هنا أن لفظ "ضرب" في القرآن الكريم كثير و متنوع.

عند تلاوة القرآن وجدت الباحثة لفظا كُرِّرَ في بعض آيات القرآن الكريم بمعاني المختلفة، وخاصة لفظ "ضرب" الذي يشتمل فيه المعاني المختلفة على حسب مقامها. كما قال قريش شهاب في كتابه "تفسير المصباح" أن لفظ ضرب له معان عديدة. وإن كان معناها في الأصل الإمساس إلى الشيء، وليس فقط باليد بل بالرجل، فإنه كذلك تحت هذا المعنى. ونظرا إلى عدة معانيه، فإنه يمكن أن يكون معناها السفر و صناعة الدينار و غير ذلك. علاوة على السابق، فإنه يتفسر المفسرون في تعيين المعنى المناسب لهذا الكلمة.[13]

لذلك للفظ "ضرب" في القرآن الكريم المعاني الكثيرة والمتنوعة .كما قرأت الباحثة في المقالة قول مُحَمَّد أبو زهرة في كتابه أصول الفقه أن المشترك اللفظي في اللغة العربية منه: "ضرب" له تسعة معاني مختلفة ، "تولى" له ستة معاني مختلفة ، "رشد" له أربعة معاني مختلفة ، "قبض" له سبعة معاني مختلفة .[14] فأخدت الباحثة لفظ "ضرب" في هذا البحث لأن له أكثر المعاني في القرآن الكريم .

فمن هذه الخلفية اجتذبت الباحثة أن تبحث بحثا عن موضوع " المشترك اللفظي من لفظ "ضرب" في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية).

ب. منهج البحث

واستخدمت الباحثة في هذا البحث المنهج النوعي وهو عملية التفسيرات التفاهمي ، وأما تركيز هذا البحث هو الدراسة المكتبية بتحليل الدلالية لفظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم ، و مصادر البيانات في هذا البحث هو القرآن الكريم كالمصدر الأساسي و المصدر الثانوي هو الكتب التي تتعلق بالمشترك اللفظي و المعاني الكلمة. والطريقة المستخدمة في جمع عرض البيانات هي التأريخ و الوثائق، هي الطريقة التي تجري بمطالعة الكتب ومذاكرة المخطوطة ونحو ذلك. أما المنهج المستخدم في تحليل البيانات هو تحليلية الدلالية يعني تحليل التأويل التجردي (Hermeneutik Objektif).

أ. ألفاظ ضرب من المشترك اللفظي في القرآن الكريم

قبل ما شرحت الباحثة عن ألفاظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم، فينبغي للباحثة شرح تعريف المشترك اللفظي و أنواع المشترك اللفظي، لأن بدونهما لم نعرف عن ألفاظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم، و بعد ذلك فينبغي للباحثة أيضا شرح أهمية المشترك اللفظي و أسباب المشترك اللفظي، كي نعرف عن موضوع المهمة من المشترك اللفظي في هذا البحث.

[12] معجم المنجد. دار المشرق. بيروت: ٢٠٠٢. ص :٤٤٨

[13] M. Quraish Shihab, Tafsir Al-Misbah, Volume 8, hal 22.

[14] http://all4sharing.blogspot.co.id/2014/11/al-musytarak.html

1. تعريف المشترك اللفظي

المشترك لغة هو من كلمة شرك . يشرك بمعنى حالَف . يحالَفُ.[15] والمشترك اصطلاحا هو اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فأكثر، دلالة على السواء عند أهل تلك اللغة.[16]

وأطلق على المشترك اللفظي عبارة: [ما اتفق لفظه واختلف معناه].[17] و بمعنى آخر أن المشترك اللفظي أو الهومونيمي هو عبارة عن كلمات متشابهة في النطق والكتابة ولكنها مختلفة في الدلالة.[18]

يفرق بعض علماء اللغة من حيث المفهوم بين المشترك اللفظي، أو يسمونه ب "homonimi" وبين "تعدد المعنى للفظ الواحد" أو ما يطلقون عليه "polisemi"، أن المشترك اللفظي يعني وجود كلمات منحدرة من أصول مختلفة وذات مدلولات مختلفة أيضا ولكنها متقاربة أو متطابقة من حيث الصيغة أو النطق. بينما يعني "تعدد المعنى" وجود كلمة واحدة منحدرة من أصل واحد لها أكثر من مدلول.[19]

واعلم، أن المشترك اللفظي و تعدد المعنى هنا متفرق، أما المشترك اللفظي هو اللفاظ الواحد له معنيين مختلفين أو أكثر، ولكن كل معانيه ليس له علاقة. وأما تعدد المعنى هو اللفظ الواحد له معنى كثير، و لكل معانيه قريب أو له علاقة. وفيما يلي مثال من المشترك اللفظي (الهومونيمي) و تعدد المعنى (البوليسيمي) في كلمة بيت:

الهومونيمي	البوليسيمي
1. مُحَمَّد في البيت : مسكن 2. حفظت البيت الأول فقط : كلمات الشعر	1. بيت النحل : عش 2. بيت الدجاج : خم 3. بيتي جنتي : مسكن

نرى في المثال السابق البوليسيمي، أن هناك العلاقة بين كلمة **البيت** في المثال الأول و الثاني و الثالث، كلها متعلقة بالمسكن أو مكان الثبوت. أما المثال في الهومونيمي بين المثال الأول و الثاني، هما مختلفان في المعنى.

كما قد وردت الباحثة في حدود البحث الأول، أن المشترك اللفظي في هذا البحث يخصص بالمشترك اللفظي (الهومونيمي) من لفظ "ضرب" في القرآن الكريم، هو أن يدل اللفظ الواحد على أكثر من الدلالة أو المعنى. و في هذا الباب، ستبحث الباحثة لفظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم. و لفظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم تسعة عشر لفظا و هو:

---

[15] محمود يونس، *قاموس عربي - إندونيسي*، جاكرتا ، ص ١٩٢

[16] رمضان عبد التواب، *فصول في فقه العربية*، الناشر مكتبة الخانجي بالقاهرة، ص ٣٢٤

[17] حاتم صالح الضامن، *فقه اللغة*، دار الآفاق الغربية : ٢٠٠٧، ص ٧٨

[18] Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab*. (Malang : UIN Malang Press, 2018), 67.

[19] أوريل بحر الدين، *فقه اللغة العربية مدخل للدراسة موضوعات فقه اللغة*، UIN-Malang Press : ١٣٨

الرقم	الألفاظ	الأوزان	السورة	الأية	المعنى
١.	ضَرَبَ	الفعل الماضي من الثلاثي المجرد	إبراهيم	٢٤	يعطي مثالا[20]
			النحل	٧٥، ٧٦، ١١٢	يعطي مثالا
			الروم	٢٨	يعطي مثالا
			يس	٧٨	يعطي مثالا
			الزمر	٢٩	يعطي مثالا
			الزخرف	١٧	يعطي مثالا
			التحريم	١٠، ١١	يعطي مثالا
٢.	ضَرَبْتُمْ	الفعل الماضي من الثلاثي المجرد	النساء	٩٤، ١٠١	سافر[21]
			المائدة	١٠٦	سافر
٣.	ضَرَبْنَا	الفعل الماضي من الثلاثي المجرد	إبراهيم	٤٥	يعطي مثالا
			الكهف	١١	حجاب[22]
			الفرقان	٣٩	يعطي مثالا
			الروم	٥٨	بيّنَه[23]
			الزمر	٢٧	يعطي مثالا
٤.	ضَرَبُوا	الفعل الماضي من الثلاثي المجرد	آل عمران	١٥٦	سافر
			الإشراء	٤٨	يعطي مثالا
			الفرقان	٩	يعطي مثالا
٥.	ضَرَبُوْهُ	الفعل الماضي من الثلاثي المجرد	الزخرف	٥٨	يعطي مثالا
٦.	يَضْرِبُ	الفعل المضارع من الثلاثي المجرد	البقرة	٢٦	يعطي مثالا
			الرعد	١٧	يعطي مثالا

[20] أحمد زهدي محضر، قاموس "كرابياك" العصري (عربي - إندونيسي). ص 1206

[21] Adib Bisri et. al, *Al-Bisri Kamus Arab-Indonesia* (Surabaya: Pustaka Progresif. 1999), 432.

[22] ابن منظور . لسان العرب المجلد الرابع. القاهرة : دار المعارف ، مجهول السنه. ص ٢٥٦٩

[23] Adib Bisri et. al, *المرجع السابق* , 432.

			إبراهيم	٢٥	يعطي مثالا
			النور	٣٥	يعطي مثالا
			مُحَمَّد	٣	يعطي مثالا
٧.	يَضْرِبْنَ	الفعل المضارع من الثلاثي المجرد	النور	٣١	حجاب أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما[24]
٨.	يَضْرِبُونَ	الفعل المضارع من الثلاثي المجرد	الأنفال	٥٠	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
			مُحَمَّد	٢٧	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
			المزمل	٢٠	سافر
٩.	تَضْرِبُوا	الفعل المضارع من الثلاثي المجرد	النحل	٧٤	يعطي مثالا
١٠.	أَفَنَضْرِبُ	الفعل المضارع من الثلاثي المجرد	الزخرف	٥	أمسكه عنه[25]
١١.	نَضْرِبُهَا	الفعل المضارع من الثلاثي المجرد	العنكبوت	٤٣	يعطي مثالا
			الحشر	٢١	يعطي مثالا
١٢.	اِضْرِبْ	الفعل الأمر من الثلاثي المجرد	البقرة	٦٠	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
			الأعراف	١٦٠	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
			الكهف	٣٢، ٤٥	يعطي مثالا
			طه	٧٧	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
			الشعراء	٦٣	أصابه بضربة سيف أو

[24] معجم المنجد. دار المشرق. بيروت: 2002. ص 448

[25] A.W Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia* (Yogyakarta: Pustaka Progresif. 1997), 815.

					عصا ونحوهما
			يس	١٣	يعطي مثالا
			ص	٤٤	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
١٣.	**اِضْرِبُوا**	الفعل الأمر من الثلاثي المجرد	الأنفال	١٢	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
١٤.	**اضْرِبُوهُ**	الفعل الأمر من الثلاثي المجرد	البقرة	٧٣	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
١٥.	**اضْرِبُوهُنَّ**	الفعل الأمر من الثلاثي المجرد	النساء	٣٤	أعرض و أهمل وانصرف[26]
١٦.	**ضُرِبَ**	الفعل الماضي من الثلاثي المجرد	الحج	٧٣	يعطي مثالا
			الزخرف	٥٧	يعطي مثالا
			الحديد	١٣	نصبها[27]
١٧.	**ضُرِبَتْ**	الفعل الماضي من الثلاثي المجرد	البقرة	٦١	أصابه[28]
			آل عمران	١١٢	أصابه
١٨.	**ضَرْبَ**	المصدر من الثلاثي المجرد	**مُحَمَّد**	٤	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما
١٩.	**ضَرْبًا**	المصدر من الثلاثي المجرد	البقرة	٢٧٣	سافر
			الصافات	٩٣	أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما

[26] معجم المنجد. دار المشرق. بيروت: 2002. ص 448

[27] A.W Munawwir , المرجع السابق Hal: 815

[28] معجم المنجد. المرجع السابق. ص 448

2. أهمية المشترك اللفظي

أما أهميته منها :

أ) عونا لأولئك المغرمين بالمحسنات اللفظية وألوان البيان وفنون البديع كالاستعارة والتنجيس أو الجناس والترديد والمماثلة والمشاكلة والترصيع والتورية "التي كان لها شأن في الرمزية الأسلوبية العربية" وما إلى ذالك من المغالطات المعنوية.

ب) ملجأ للشعراء في حال احتياجهم لتكرار ألفاظ بعينها في قوافيهم، سواء لاستغلال النواحي الصوتية في هذه الألفاظ أو الطاقات المعنوية.

ج) أتاح فرصا متنوعة لكثير من الأدباء والشعراء لإشباع هواياتهم في التحسين اللفظي وفي تطلعاتهم الفنية لاستغلال القيم والإمكانيات التعبيرية لأصوات اللغة بالإضافة إلى الطاقات المعنوية للكلمات.[29]

من هنا نعرف أن المشترك اللفظي مهم جدا، لا سيما في تعليم اللغة العربية عن الترجمة، لأن في تعليم الترجمة، كانت الطلاب سوف يترجم النص من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية، فلذالك بمعرفة عن المشترك اللفظي سوف نحذر و نفكر في إعطاء المعنى المناسب بالنص.

وأيضا لإضافة المعلومات خاصة لتطوير العملية التعليمية في علم الدلالة للطلاب.

والمشترك اللفظي هنا له منفعة أيضا لجميع الشعراء و الأدباء في تحسين الألفاظ في قوافيهم.

3. أنواع المشترك اللفظي

أما انواع المشترك اللفظي ينقسم إلى قسمين، يعني المشترك اللفظي بنفسه و المشترك اللفظي مع غيره. و هذا التقسيم اعتمادا على نظر العلم الفرائض عن "أصاب بنفسه و أصاب مع غيره".

أ) المشترك اللفظي بنفسه نوعان، هما:

1) المشترك المطلق: هو استعمال اللفظ المشترك في جميع معانيه. وإما يكون اللفظ فيه محتملا للأمرين كاللفظ (فرت من قسورة) [المدثر:51] الذي يراد به الرمي ويراد به الأسد. وإما في كونه متواطئا في الأصل، لكن المراد به أحد النوعين أو أحد الشيئين. كلفظ (ثم دنا فتدلى)[النجم:8]

2) الأضداد : هو أن يطلق اللفظ الواحد على معنيين أحدهما تقيد الأخر، أي اللفظ لواحد الذي يجيء على معنيين فصاعدا، ما يكون متظادا في الشيئ وضده. وهو نوع من أنواع المشترك. المثال لفظ القرء له معنيان متضادان وهما الحيض والطهر، و لفظ مولى له معنيان متضادان وهما سيد و عبد.

[29] اوريل بحر الدين، *فقه اللغة العربية : مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة*، UIN-Malang Press : ١٥٤

ب) المشترك اللفظي مع غيره هو:

1) المشترك بين الحقيقة والمجاز: لا شك أن من مظاهر تعدد المعنى مع اتحاد اللفظ باب (الحقيقة والمجازي) وهو ما يمكن أن يطلق عليه – تجوزا – الاشتراك بين الحقيقة والمجاز.

والحقيقة هي: اللفظ المستعمل فيما وضع له في اصطلاح التخاطب. والمجاز هو: اللفظ المستعمل في غير ما وضع له في اصطلاح يقع به التخاطب على وجه يصح مع قرينة عدم إرادة المعنى الأصلي. المثال كقوله تعالى: (الذين يبخلون ويأمرون الناس بالبخل ويكتمون ماآتاهم اللهُ من فضله وأعتدنا للكافرين عذابا مهينا) [النساء:37] موجها معنى البخل في الآية إلى أنه بخل في العلم دون البخل في الأموال. فمعنى الحقيقة هي البخل في الأموال.[30]

ومن أنواع المشترك اللفظي تعرف الباحثة أن المشترك اللفظي في هذا البحث نوع من المشترك اللفظي مع غيره يعني المشترك بين الحقيقة والمجاز، لأن لفظ "ضرب" لا يسمى مشتركا إن لم يكن في الجملة المفيدة، أي لفظ "ضرب" لا يهتوي معنيين مختلفين أو أكثر إلا في الكلام. و المثال ألفاظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم هو:

أ) لفظ "ضَرَبَ" المكتوب في بعض آيات القرآن الكريم هو في سورة إبراهيم الأية (٢٤)، النحل الأية (٧٥، ٧٦، ١١٢)، الروم الأية (٢٨)، يس الأية (٧٨)، الزمر الأية (٢٩)، الزخرف الأية (١٧)، التحريم الأية (١٠، ١١). ومعانيه متساوية هي يعطي مثالا.

كقوله تعالى: (وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن يُحْيِ ٱلْعِظَٰمَ وَهِيَ رَمِيمٌ) [يس: ٧٨]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "يعطي مثالا" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ب) لفظ "ضَرَبْتُمْ" المكتوب في أيتي القرآن الكريم هو في سورة النساء الأية (٩٤،١٠١)، المائدة الأية (١٠٦). ومعانيه متساوية هي سافر.

كقوله تعالى: (وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا۟ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ) [النساء: 101]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "سافر" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة

[30] د. ويد بن علي بن مهدي مهارش. *صور المشترك اللفظي في القرآن الكريم وأثرها في المعنى*. جامعة جازان. ص: 215-221

هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ج) لفظ "ضَرَبْنَا" المكتوب في بعض آيات القرآن الكريم هو في سورة إبراهيم الأية (٤٥)، الكهف الأية (١١)، الفرقان الأية (٣٩)، الروم الأية (٥٨)، الزمر الأية (٢٧). ومعانيه متفرقة هي يعطي مثالا و حجاب.

كقوله تعالى: (فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا) [الكهف: 11]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "حجاب" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

د) لفظ "ضَرَبُوا" المكتوب في بعض آيات القرآن الكريم هو في سورة آل عمران الأية (١٥٦)، الإشراء الأية (٤٨)، الفرقان الأية (٩). ومعانيه متفرقة هي يعطي مثالا و سافر.

كقوله تعالى: (يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا ضَرَبُواْ فِي ٱلْأَرْضِ) [آل عمران: 156]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "سافر" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

هـ) لفظ "ضَرَبُوْهُ" المكتوب في أية القرآن الكريم هو في سورة الزخرف الأية (٥٨). ومعناه يعطي مثالا.

كقوله تعالى: (مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًاۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ) [الزخرف: 58]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "يعطي مثالا" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

و) لفظ "يَضْرِبُ" المكتوب في بعض آيات القرآن الكريم هو في سورة البقرة الأية (٢٦)، الرعد الأية (١٧)، إبراهيم الأية (٢٥)، النور الأية (٣٥)، مُحَمَّد الأية (٣). ومعانيه متساوية هي يعطي مثالا.

كقوله تعالى: (كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَٰلَهُمْ) [مُحَمَّد: 3]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "يعطي مثالا" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ز) لفظ "يَضْرِبْنَ" المكتوب في أية القرآن الكريم هو في سورة النور الأية (٣١). وله معنيان متفرقان هي حجاب و أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما.

كقوله تعالى: ﴿وَلا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ﴾ [النور: 31]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما" فهذا من المعنى الحقيقة.

ح) لفظ "يَضْرِبُونَ" المكتوب في بعض آيات القرآن الكريم هو في سورة الأنفال الأية (٥٠)، مُحَمَّد الأية (٢٧)، المزمل الأية (٢٠). ومعانيه متفرقة هي أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما و سافر.

كقوله تعالى: ﴿عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ ۙ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ﴾ [المزمل: 20]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "سافر" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ط) لفظ "تَضْرِبُوا" المكتوب في أية القرآن الكريم هو في سورة النحل الأية (٧٤). ومعناه يعطي مثالا.

كقوله تعالى: ﴿فَلَا تَضْرِبُواْ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾ [النحل: 74]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "يعطي مثالا" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ي) لفظ "أَفَنَضْرِبُ" المكتوب في أية القرآن الكريم هو في سورة الزخرف الأية (٥). ومعناه أمسك.

كقوله تعالى: ﴿أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ﴾ [الزخرف: 5]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "أمسك" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ك) لفظ "نَضْرِبُهَا" المكتوب في أيتي القرآن الكريم هو في سورة العنكبوت الأية (٤٣)، الحشر الأية (٢١). ومعنياه يعطي مثالا.

كقوله تعالى: ﴿وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَٰلِمُونَ﴾ [العنكبوت: 43]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "يعطي مثالا" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ل) ١لفظ "اِضْرِبْ" المكتوب في بعض آيات القرآن الكريم هو في سورة البقرة الأية (٦٠)، الأعراف الأية (١٦٠)، الكهف الأية (٣٢، ٤٥)، طه الأية (٧٧)، الشعراء الأية (٦٣)، يس الأية (١٣)، ص الأية (٤٤). ومعناه متفرقة هي

يعطي مثالا و أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

كقوله تعالى: (وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلٗا رَّجُلَيۡنِ جَعَلۡنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيۡنِ مِنۡ أَعۡنَٰبٖ وَحَفَفۡنَٰهُمَا بِنَخۡلٖ وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُمَا زَرۡعٗا) [الكهف: 32]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "يعطي مثالا" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

م) لفظ "اِضْرِبُوا" المكتوب في أية القرآن الكريم هو في سورة الأنفال الأية (١٢). ومعناه أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

كقوله تعالى: (سَأُلۡقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعۡبَ فَٱضۡرِبُواْ فَوۡقَ ٱلۡأَعۡنَاقِ وَٱضۡرِبُواْ مِنۡهُمۡ كُلَّ بَنَانٖ) [الأنفال: 12]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه " أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما " و هذا المعنى من المعنى الحقيقة.

ن) لفظ "اضْرِبُوهُ" المكتوب في آية القرآن الكريم هو في سورة البقرة الأية (٧٣). ومعناه أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

كقوله تعالى: (فَقُلۡنَا ٱضۡرِبُوهُ بِبَعۡضِهَاۚ كَذَٰلِكَ يُحۡيِ ٱللَّهُ ٱلۡمَوۡتَىٰ وَيُرِيكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ) [البقرة: 73]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما". فهذا المعنى من المعنى الحقيقة.

س) لفظ "اضْرِبُوهُنَّ" المكتوب في آية القرآن الكريم هو في سورة النساء الأية (٣٤). ومعناه أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

كقوله تعالى: (وَٱلَّٰتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهۡجُرُوهُنَّ فِي ٱلۡمَضَاجِعِ وَٱضۡرِبُوهُنَّ) [النساء: 34]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "أعرض وأهمل وانصرف"، فهذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ع) لفظ "ضُرِبَ" المكتوب في بعض آيات القرآن الكريم هو في سورة الحج الأية (٧٣)، الزخرف الأية (٥٧)، الحديد الأية (١٣). ومعانيه متفرقة هي يعطي مثالا و نصب.

كقوله تعالى: (ٱرۡجِعُواْ وَرَآءَكُمۡ فَٱلۡتَمِسُواْ نُورٗا فَضُرِبَ بَيۡنَهُم بِسُورٖ لَّهُۥ) [الحديد: 13]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "نصب" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ف) ١لفظ "ضُرِبَتْ" المكتوب في بعض آيتي القرآن الكريم هو في سورة البقرة الأية (٦١)، آل عمران الأية (١١٢). ومعناياه أصاب.

كقوله تعالى: (ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓاْ إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ) [آل عمران: 112]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه " أصاب" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

ص) ١لفظ "ضَرْبَ" المتوب في آية القرآن الكريم هو في سورة مُحَمَّد الأية (٤). ومعناه أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

كقوله تعالى: (فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَثْخَنتُمُوهُمْ) [آل عمران: 112]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه " أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما " و هذا من المعنى الحقيقة.

ق) لفظ "ضَرْبًا" المكتوب في آيتي القرآن الكريم هو في سورة البقرة الأية (٢٧٣)، الصافات الأية (٩٣). ومعناياه متفرقان يعني سافر و أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

كقوله تعالى: (لِلْفُقَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُواْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِى ٱلْأَرْضِ) [آل عمران: 112]. موجها معنى "ضرب" في الآية إلى أنه "سافر" و هذا المعنى من المعنى المجاز. فمعنى الحقيقة هي أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما.

4. أسباب المشترك اللفظي

لقد وجدت الباحثة من بعض الكتب فقه اللغة أن أسباب المشترك هو خمسة منها :

أ) اختلاف اللهجات العربية القديمة. فمعظم ألفاظ المشترك جاء نتيجة اختلاف القبائل في استعمالها، وعندما وضعت المعاجم، ضم أصحابها المعاني المختلفة للفظ الواحد، دون أن يعدوا بنسبة كل معنى إلى القبيلة التي كانت تستعمله.

ب) التطور الصوتي الذي يطرأ على بعض أصوات اللفظ الأصلية من حذف أو زيادة، أو إبدال، فيصبح هذا اللفظ متحدا مع لفظ آخر يختلف عنه في المدلول. فقد طرأ مثلا على لفظة "النغمة" واحدة "النغم" تطور صوتي بإبدال الغين همزة لتقارب المخرج، فقيل "النامة" بمعنى "النغمة". وكذالك بالنسبة ل"جذوة" و "جثوة" و "الغشم" و "الغثب" [التعدي والظلم].

ج) انتقال بعض الألفاظ من معناها الأصلي إلى معان مجازية أخر لعلاقة ما، ثم الإكثار من استعمالها، حتى يصبح إطلاق اللفظ مجازا في قوة استخدامه حقيقة. ومن ذالك لفظ "العين" مثلا فإنه يطلق على العين الباصرة، وعلى العين الجارية، وعلى أفضل الأشياء وأحسنها، وعلى النقد من الذهب أو الفضة....الخ

د) الموارض التصريفية التي تطرأ على لفظين متقاربين في صيغة واحدة، فينشأ عنها تعدد في معنى هذه الصيغة. ومن الأمثلة على هذا النوع من الإشتراك لفظ "وجد" فيقال : وجد الشيء وجودا أ وجدانا إذا عثر عليه، ووجد عليه موجودة إذا غضب، ووجد به وجدا إذا تفاني في حبه.[31]

هـ) تطور دلالة الألفاظ الإسلامية: فقد أضافت معاني جديدة لم تكن العرب تعرفها، منها : الكفر والكافر، والزكاة، والهدى، والتقوى، والرباوغيرها. وقد أفرد لها أبو حاتم الرازي [ت ٣٢٢ هـ] جزءا من كتابه [الزينة في الكلمات الإسلامية] اقتصر فيه على الألفاظ الاصطلاحية التي جاءت في القرآن الكريم.[32]

و سبب المشترك اللفظي في هذا البحث يعني من انتقال بعض الألفاظ من معناها الأصلي إلى معان مجازية أخر لعلاقة ما، ثم الإكثار من استعمالها، حتى يصبح إطلاق اللفظ مجازا في قوة استخدامه حقيقة.

د. معاني لفظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم

بعد بحثت الباحثة عن ألفاظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم، والآن سوف تبحث الباحثة عن معانيه من المشترك اللفظي في القرآن الكريم. و قبلها ستبين الباحثة عن تعريف علم الدلالة و علم المعنى و أنواعهما و العلاقة المعنوية. لأن هذا البحث نوع من الدراسة التحليلية الدلالية، تعني الدراسة عن علم المعنى.

أ) مفهوم علم الدلالة

1. تعريف علم الدلالة

أطلقت عليه عدة أسماء في اللغة الإنجليزية أشهرها الآن كلمة Semantics. الدلالة في اللغة: دلل – تدل على الإرشاد إلى الشيء. دلّ (مصدر الفعل).

الدلالة في إصطلاح العرب. الدلالة كما عرفها إسوة أدريانا عن الشريف الجرجاني (740-816 هـ) هي كون الشيء بحالة، يلزم

[31] إميل بديع يعقوب، *فقه اللغة العربية وخصائصها*، دار الثقافة الإسلامية بيروت، ص ١٨١

[32] حاتم صالح الضامن، *فقه اللغة*، دار الآفاق الغربية : ٢٠٠٧، ص ٨٢

من العلم به. العلم شيء آخر، والشيء الأول هو الدال، والثاني هو المدلول– معنى العام.[33]

و يعرفه بعضهم بأنه "دراسة المعنى" أو "العلم الذي يدرس المعنى" أو "ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى" أو "ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى".[34]

2. أنواع الدلالة

أ. الدلالة الصوتية

المراد بالدلالة الصوتية هي الدلالة المستمدة من طبيعة بعض الأصوات، كالإبدال أو الإحلال (يحل فونيم محل آخر في كلمة ما فتنشأ كلمة ذات معنى مختلف) و التنغيم (ارتفاع الصوت و انخفاضه في الكلام و يسمى أيضا موسيقى الكلام) و النبر (الضغط على مقطع معين). المثال : مَطْلَعٌ و مُطَّلِعٌ.

ب. الدلالة الصرفية

المراد بالدلالة الصرفية هي المعاني المستفادة من الأوزان و الصيغ المجردة. المثال : زيادة الهمزة في أول الثلاثي للمعاني الكثيرة، منها: التعدية: خَرَجَ مُحَمّد (keluar) – تعدية – أخرجت مُحَمَّد (mengeluarkan). الدخول في الزمان أو المكان : أصبح – دخل في الصباح. ونعرف هنا أن لكل زيادة دلالة جديدة.

ج. الدلالة النحوية

المراد بالدلالة النحوية هي الدلالة المحصلة من استخدام الألفاظ أو الصور الكلامية في الجملة المكتوبة، أو المنطوقة على المستوى التحليلي أو التركيبي.

و هذه الدلالة في لغتنا العربية على قسمين:

1) دلالة نحوية عامة: معاني العامة المستفادة من الجمل و الأساليب بشكل عام باستخدام الأدوات. مثل: دلالة الظرفية مستفدة من حرف الجر (في): على في البيت.
2) دلالة نحوية خاصة: معاني الأبواب النحوية. مثل: باب الفاعل، باب المفعول، باب الحال.

د. الدلالة المعجمية

المراد بالدلالة المعجمية هي الهدف الأول لعلم المعجم (leksikologi). دراسة المعنى المعجمي تعتبر عن الكلمة و دلالتها. أما الدلالات الصوتية و الصرفية و النحوية تعتبر دلالات وظيفية. ودراسة الدلالة المعجمية تتصل بثلاثة فروع من علم اللغة الحديث، وهي:

1) علم الدلالة (semantics)،
2) المفردات (vocabulary)،
3) علم المعاجم (lexicology)

[33] إسوة أدريانا، علم الدلالة. ص 1
[34] أحمد مختار عمر ، *علم الدلالة* ، القاهرة : عالم الكتب ، ١٩٩٨ ص ١١

و هذه العلوم الثلاثة تهتم بدراسة الكلمة دراسة دلالية، و واضح أن علم الدلالة أعمها.

هـ. الدلالة السياقية

المراد بالدلالة السياقية هي الدلالة التي يعيينها السياق الذي يقال فيه الكلام بجميع عناصره/مناسبة التي قيل فيها الكلام من متكلم و مستمع. والكلمة عندما توجد في جملة/عبارة فهي في سياق لغوي، وعندما تقال هذه الجملة/عبارة في مقام معين/موقف اجتماعي، فإنه يمثل سياقها الإجتماعي.

تقصد الباحثة بالعلم الدلالة يعني إستعاب الطلاب بالمادة المعنى. أن المعنى خفي يدرك بالقلب أو العقلي. وأنه شيء غير اللفظ لأن اللسان ليس له فيه خط.

ب. مفهوم علم المعنى

1. تعريف علم المعنى

المعنى لغة من لفظ عنى- يعنى و هو ولادة . لذلك فهم المعنى كأشياء تولد من النطق . وتلك الأشياء تقع في ذهن الإنسان قبل النطق بوسيلة اللغة.[35]

المعنى يدل على ما يأتي :

- المراد من الكلام و القصد منه
- مضمون الكلام وما يقتضيه من دلالة
- أن المعنى خفي يدرك بالقلب أو العقل، وأنه شيء غير اللفظ لأن اللسان ليس له فيه خط.[36]

أما المعنى اصطلاحا عند العرب هو الصورة الذهنية من حيث وضع بإزائها الألفاظ. وبحسب مراتب حصولها فيقال : أن المعنى لا يساوي بالمفهوم و الماهية و الهوية.

وأما المعنى اصطلاحا على حسب النظرية هي:

أ. النظرية التصورية، قال دسوسور أن المعنى هو ارتباط متبادل أو علاقة متبادلة بين الكلمات أو الاسم وهي الصورة المعية وبين الفكرة. يعني ارتباط متبادل بين الكلمات والعقل.

ب. النظرية الإشارية، قال أولمان أنه العلاقات المتبادلة بين اللفظ والمدلول، تلك العلاقات التي التي تمكن أحدهما من استدعاء الأخر. يعني لكل شخص يختلف في تعريف الشيئ.

ج. النظرية السلوكية، قال بلومفيلد أنه مجموع الحوادث السابقة للكلام والتالية له. يعني العلاقة المتبادلة بين الحوادث السابقة و الحوادث الأتية.

د. النظرية السياقية، قال فيرث أنه مجموعة الخصائص والميزات اللغوية للكلمة أوالعبارة

[35] Taufiqurrochman, Leksikologi Bahasa Arab . (Malang : UIN Malang Press, 2018), 24.

[36] فريد عوض حيدر، علم الدلالة دراسة نظرية و تطبيقية . جامعة القاهرة : مكتبة النهضة المصرية ، ١٩٩٩م . ص ١٧

أو الجملة. يعني أن المعنى لا يفهم إلا نعرف ونفهم الألفاظ الموجودة في السياق.

و من تعريف المعنى الإصطلاحي على حسب النظرية، أن معاني لفظ "ضرب" في هذا البحث هو نوع من النظرية السياقية لأن سوف نفهم المعنى إذا نعرف ونفهم الألفاظ الموجودة في السياق.

كقوله تعالى: وَضُرِبَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلۡمَسۡكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبٖ مِّنَ ٱللَّهِ. (البقرة: 61). و المعنى لفظ "ضرب" في الأية تعني "أصاب"، تفهم بمعنى ذلك لأن نعرف ونفهم لفظ "ضرب" الموجودة في السياق.

و في هذا الباب، ستبحث الباحثة عن معاني لفظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم. و لفظ "ضرب" له ثمانية معاني و هي:

الرقم	المعاني	السورة
1.	**يعطي مثالا/بينه**	النحل الأية (٧٥، ٧٦، ١١٢)، الروم الأية (٢٨، ٥٨)، يس الأية (١٣، ٧٨)، الزمر الأية (٢٧، ٢٩)، التحريم الأية (١٠، ١١)، الحج الأية (٧٣)، البقرة الأية (٢٦)، الرعد الأية (١٧)، الزخرف الأية (١٧، ٥٧، ٥٨)، الإسراء الأية (٤٨)، إبراهيم الأية (٢٤، ٢٥، ٤٥)، الفرقان الأية (٩)، النور الأية (٣٥)، العنكبوت الأية (٤٣)، مُحَمَّد الأية (٣)، الكهف الأية (٣٢، ٤٥)، الحشر الأية (٢١).
2.	**حجاب**	الكهف الأية (١١) وسورة النور الأية (٣١).
3.	**أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما**	البقرة الأية (٦٠، ٧٣)، النساء الأية (٣٤)، الأنفال الأية (12، 50)، الأعراف الأية (١٦٠)، مُحَمَّد الأية (4، 27)، الصافات الأية (٩٣)، الشعراء الأية (٦٣)، النور الأية (٣١)، طه الأية (٧٧)، ص الأية (٤٤).
4.	**سافر**	البقرة الأية (٢٧٣)، المائدة الأية (١٠٦)، النساء الأية (٩٤، ١٠١)، آل عمران الأية (١٥٦).

.5	**أصاب**	البقرة الأية (٦١) وسورة آل عمران الأية (١١٢).
.6	**نصب**	الحديد الأية (١٣).
.7	**أمسك**	الزخرف الأية (٥).
.8	**أعرض وأهمل وانصرف**	النساء الأية (34).

2. العلاقة المعنوية

هو العلاقات الدلالية الموجودة بين وحدة اللغة الواحدة مع وحدة اللغة الأخرى. وحدة اللغة هنا مثل الكلمة، العبارة، أو الجملة و العلاقة المعنوية تمكن التعبير عن التشابه في المعنى، و المعارضة في المعنى، والشمولة في المعنى، والتعدد في المعنى، أو الزيادة في المعنى و المتفاوت في المعنى. وفي الحديث عن هذه العلاقة المعنوية عادة بحثت عن المشاكل المسمى ب:1) المترادفات، 2) والمتضادات، 3) والتعدد المعنى، 4) والمشترك اللفظي، 5) والغموض، 6) والتكرار[37].

و من العلاقة المعنوية، أن هذا البحث يتركز على المشترك اللفظي يعني المتفاوت في المعنى. والمعنى هنا متنوع، وستبحث الباحثة التالي عن أنواع المعنى.

3. أنواع المعنى

بعض الناس قد يظن أنه يكفي لبيان معنى الكلمة الرجوع إلى المعجم و معرفة المعنى أو المعاني المدونة فيه. وإذا كان هذا كافيا بالنسبة لبعض الكلمات، فهو غير كاف بالنسبة لكثير غيرها . ومن أجل فرق علماء الدلالة بين أنواع من المعنى لا بد من ملاحظتها قبل التحديد النهائي لمعاني الكلمات.

و يقسم عبد الخير المعنى إلى إثنا عشرة معنا وهي[38]:

أ. المعنى المعجمي

أو المعنى المعجمي هو المعنى الذي يقدمه المعجم للأسماء والأفعال شرحا لدلالتها مستفيدا من كل ما يتاح من وسائل لتحديد المعنى. المثال: المرسم هو ألة من ألات الكتابة المصنوعة من الخشب والفحم، الماء هو مائع المستخدم في الحوائج اليومية.

[38] Abdul Chaer, *Linguistik Umum*. Jakarta : PT Rineka Cipta , 2012. Hal 297.

[39] Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang, UIN-Maliki PRESS: 2015) Hal: 60-68.

ب. المعنى النحوي البنيوى

المعنى النحوي هو الإكمال الطبيعي للمعنى المعجمي، والفرق بين المعنى المعجمي والمعنى النحوى البنيوى، أما المعنى المعجمي هو المعنى اللفظي وأما المعنى النحوى البنيوى هو المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة. المثال : لفظ المرأة في المعجمي هو إنسان و بالغة وليست رجلا، وفي النحى البنيوى هو إنسان اللطيفة و المهيرة في الطبخ وما إلى ذلك.

ج. المعنى السياقي

المعنى السياقي هو معنى اللفظي الذي يقع في سياق الكالمات، المثال: لفظ الرأس في الكالمات التالية:

1) ولم يشب الشعر في رأس الجدة ،
2)وعلى رئيس المدرسة تدبير التلاميذ،
3)رأس المسمر ورأس مخيط لا يساويان شكلا.

د. المعنى الإشاري

المعنى الإشاري هو المعنى من اللفظ الذي له مرجع أو مصدر كلفظ الأحمر والفرس وما إلى ذلك، وأما غير إشاري هو اللفظ الذي له معنى ليس له مصدر أو مرجع كلفظ لأن و لو وما إلى ذلك.

هـ. المعنى الأساسي أو الحقيقي

المعنى الأساسي أو الحقيقي هو المعنى الأصل أو الحقيقي للفظ، المثال: لفظ الهزيل هو حال جسم الشخص الأصغر من صيغته العادة

و. المعنى المجازي

المعنى المجازي هو المعنى الأخر الذي يضاف إلى المعنى الحقيقة بعلاقة محصوصة، المثال: خطب الأسد على البنبر، الأسد له المعنى المجازي لتعبير صفة الشجاعة من نفس الخاطب على المنبر.

ز. المعنى التصوري

المعنى التصوري هو المعنى للفظ خارج المعنى في سياق الكلمة، المثال: لفظ البيت هو البناء لمسكن الإنسان.

ح. المعنى الثانوي

المعنى الثانوي هو معنى اللفظ له علاقة بمعنى خارج ذلك اللفظ، المثال: الأبيض يعني القدوس، الأخمر يعني الشجاعة.

ط. المعنى اللغوي

المعنى اللغوي وهو لكل لفظ معنى وفي الحقيقة، المعنى للفظ هو المعنى المعجمي و المعنى الحقيقي والمعنى التصوري، ولكن في استعماله يكون واضحا إذا تمكن في سياق الكلمة، وإذن نقول بأن المعنى اللغوي هى المعنى العام الكاشط وغير الواضح.

ي. المعنى الإصطلاحي

ويقصد بالمعنى الإصطلاحي له المعنى الواضح و الثابت وبالتأكيد و غير شك ولو بلا سياق الكلمة، ولكن هذا المعنى الاصطلاح يتستخدم في مجال العلم أو النشيطة.

ك. التراكيب الثابتة

التراكيب الثابتة هي الكلام الذي لايتنبأ من معنى عناصيرها نحويا كان أو معجميا، المثال: لفظ بيع البيت، نفهم في المعنى النحوى البنيوى أن البائع يستسلم النقود أو الأجرة والمشتري يستلم البيت، ولكنه في اللغة الإندونيسيا لفظ بيع الأسنان لايفهم كما فهم لفظ بيع البيت بل هو قهقه – يُقهقه.

ل. الأمثال

الأمثال يختلف بتراكب ثابتة، ويقصد بالأمثال لأن لها معنى الذي يفهم بمعنى عناصيرها لأن لها العلاقة بين المعنى الأصلي بالمعني في الأمثال، المثال : خفّتْ نعامتهم، ويقصد من هذه العبارة بذهاب القوم جماعة و في رجوعه متفرقة.

فمن أنواع المعنى المذكورة، ستبين الباحثة عن معاني لفظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم و هي :

1) لفظ ضرب بمعنى يعطي مثالا/بينه. فيبدوا ذلك في سورة:

- إبراهيم الأية (٢٤) أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً.
- ألم تعلم أيها المخاطب كيف اعتمد الله مثلا ووضعه في موضعه المناسب له وهو تشبيه الكلمة الطيبة وهي كلمة التوحيد والإسلام ودعوة القرآن، بالشجرة الطيبة وهي النخلة الموصوفة بصفات أربع هي:[39]

أ. كون تلك الشجرة طيبة المنظر والشكل، وطيبة الرائحة، وطيبة الثمرة، وطيبة المنفعة أي يستلذ بأكلها ويعظم الانتفاع بها.

ب. أصلها ثابت، أي راسخ باق متمكن في الأرض لا ينقلع.

ج. وفرعها في السماء، أي كاملة الحال لارتفاع أغصانها إلى الأعلى، وبعدها عن عفونات الأرض، فكانت ثمرتها نقية طيبة خالية من جميع الشوائب.

د. تؤتي أُكُلَها كل حين بإذن ربها، أي تثمر كل وقت وقّته الله لإثمارها بإرادة ربها وإيجاده وتيسيره. ولما كانت الأشجار تؤتي أكلها كل سنة مرة، كان ذلك في حكم الحين.

[39] وهبة الزحيلي، *التفسير المنير (المجلد السابع)*، دمشق – البرامكة: دار الفكر. ص ٢٦٢

- مُحَمَّد الأية (3) كَذَٰلِكَ يَضۡرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمۡثَٰلَهُمۡ .
- مثل ذلك الضرب البديع أي بيَّن قال الراغب قيل ضرب الدراهم اعتبارا بضربها بالمطرقة و منه ضرب المثل وهو ذكر شيء اثره يظهر في غيره اي احوال الفريقين و اوصافهما الجارية في الغرابة مجرى الأمثال وهي اتباع الأولين الباطل و خيبتهم و خسرانهم و اتباع الآخرين الحق وفوزهم و فلاحهم. و في الخبر "اللهم ارنا الحق حقا وارزقنا اتباعه و ارنا الباطل باطلا وارزقنا اجتنابه".[40]

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *يعطي مثالا/بينه* أو بمعنى آخر *اعتمد و بيّن* كما قد بيَّن في البيان، لأن لفظ "ضرب" اتصل بلفظ "مثلا". وهذا المعنى نوع من المعنى النحوي البنيوي هو المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة.

ولفظ "ضرب" بهذا المعنى تكون ببعض آيات القرآن الكريم الأخر و هي في سورة النحل الأية (٧٥، ٧٦، ١١٢)، الروم الأية (٢٨، ٥٨)، يس الأية (١٣، ٧٨)، الزمر الأية (٢٧، ٢٩)، التحريم الأية (١٠، ١١)، الحج الأية (٧٣)، البقرة الأية (٢٦)، الرعد الأية (١٧)، الزخرف الأية (١٧، ٥٧، ٥٨)، الإسراء الأية (٤٨)، إبراهيم الأية (٢٤، ٢٥، ٤٥)، الفرقان الأية (٩)، النور الأية (٣٥)، العنكبوت الأية (٤٣)، مُحَمَّد الأية (٣)، الكهف الأية (٣٢، ٤٥)، الحشر الأية (٢١).

٢) لفظ ضرب بمعنى حجاب. فيبدو ذلك في سورة:

- الكهف الأية (١١) فَضَرَبۡنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمۡ فِي ٱلۡكَهۡفِ سِنِينَ عَدَدٗا.
- يرى و يفهم بعض العلماء أن استخدام لفظ "ضرب" في هذه الأية يضمن معنى تلميس السِتارة الغليظة ليستر أذني الشباب مكتنزا، وبهذا لا يسمعوا أي صوت ولو كان مرتفعا حتى يناموا نوما عميقا.

ويرى الأخر أن معناه هو الله يدندن زنبورا بأشدّ رقيق على أذنيهم كما تترنم الأم ترنما وتنشد نشيدا بخفيف على أذني ولدها لتنوّمه. وأما المعنى المختار الصريح هو الله الذي ينوّمهم (الشباب) نوما عميقا.[41]

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *حجاب* أو بمعنى آخر *السِتارة* كما قد بيَّن في البيان، لأن لفظ "ضرب" اتصل بلفظ "الأذن".

[40] اسماعيل حقي البروسوى، *تفسير روح البيان (الجلد الثامن)* ، (بيرت-لبنان: دار إحياء التراث العربي). ص 497

[41] Quraish Sihab, *Tafsir Al-Misbah*, Volume 8, (Ciputat, Penerbit Lentera Hati: 2000), hal 22-23

وهذا المعنى نوع من المعنى النحوي البنيوي هو المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة.

ولفظ "ضرب" بهذا المعنى تكون ببعض آيات القرآن الكريم الأخر و هي في سورة الكهف الأية (١١) و سورة النور الأية (٣١).

٣) لفظ ضرب بمعنى أصابه بضربة سيف أو عصا ونحوهما. فيبدو ذلك في سورة:

- الشعراء الأية (63) فَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ ٱضۡرِب بِّعَصَاكَ ٱلۡبَحۡرَ.
- أخرج ابن أبي حاتم عن ابن عباس أن الله تعالى أوحى إلى موسى أن اضرب بعصاك البحر و أوحى إلى البحر أن اسمع لموسى و أطع إذا ضربك فبات البحر له أفكل أي رعدة لايدري من أي جوانبه يضربه، وأخرج ابن أبي حاتم عن مُحَمَّد ابن حمزة بن يوسف بن عبد الله بن سلام أن موسى عليه السلام لما انتهى إلى البحر قال: يا من كان قبل كل شيء والمكون لكل شيء والكائن بعد كل شيء اجعل لنا مخرجا فأوحى الله تعالى اليه أن اضرب بعصاك البحر، فضربه فانفلق.[42]
- الأنفال الأية (١٢) ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعۡبَ فَٱضۡرِبُواْ فَوۡقَ ٱلۡأَعۡنَاقِ وَٱضۡرِبُواْ مِنۡهُمۡ كُلَّ بَنَانٍ.
- يعني فاضربوا رؤوسهم التي هي فوق الأعناق واقطعوها، واحتزوا الرقاب وقطِّعوها، وقطعوا الأطراف منهم وهي أيديهم وأرجلهم ذات البنان. والبنان: الأصابع، والمراد الأطراف. والمعنى أن الله أمرهم أن يضربوا المقاتل و غير المقاتل، ويجمعوا عليهم النوعين معا.[43]

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *أصابه بضربة سيف أو عصا و نحوهما* كما قد بيَّن في البيان. وهذا المعنى نوع من المعنى الحقيقي هو المعنى الأصل أو الحقيقي للفظ.

ولفظ "ضرب" بهذا المعنى تكون ببعض آيات القرآن الكريم الأخر وهي في سورة البقرة الأية (٦٠، ٧٣)، النساء الأية (٣٤)، الأنفال الأية (12، 50)، الأعراف الأية (١٦٠)، مُحَمَّد الأية (4، 27)، الصافات الأية (٩٣)، الشعراء الأية (٦٣)، النور الأية (٣١)، طه الأية (٧٧)، ص الأية (٤٤).

[42] شهاب الدين السيد محمود الالوسي البغدادي، *روح المعاني في تفسير القرآن العظيم و السبع المثاني (الجزء التاسع عشر)*. (بيرت- لبنان: دار إحياء التراث العربي). ص 85

[43] وهبة الزهلي، *التفسير المنير (المجلد الخامس)*، (دمشق – البرامكة: دار الفكر)، ص ٢٨٤

٤) لفظ ضرب بمعنى سافر. فيبدو ذلك في سورة:

- المزمل الأية (٢٠) وَءَاخَرُونَ يَضۡرِبُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ

- والمفهوم من هذه الأية أن الله الحكيم يعلم أن يمرض بعض منكم مرضا و تصيبه الصعوبة لأداء الصلاة الليالي كما قد أمره الله تعالى لأدائها، ويعلم كذلك أن يمشي على الأرض أي يسافر غيركم بانصراف بيوته لطلب عطية من أعطية الله إما ربح التجارة أو ربح العلم.[44]

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *سافر* أو بمعنى آخر *المشي* كما قد بيَّن في البيان، لأن لفظ "ضرب" اتصل بلفظ "الأرض". وهذا المعنى نوع من المعنى النحوي البنيوي هو المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة.

ولفظ "ضرب" بهذا المعنى تكون ببعض آيات القرآن الكريم الأخر وهي في سورة البقرة الأية (٢٧٣)، المائدة الأية (١٠٦)، النساء الأية (٩٤، ١٠١)، آل عمران الأية (١٥٦).

٥) ضرب بمعنى أصاب. فيبدو ذلك في سورة:

- البقرة الأية (٦١) وَضُرِبَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلۡمَسۡكَنَةُ.

- جعلت الذلة محيطة بهم حتى مشتملة عليهم، فهم فيها كما يكون في القبة المضروبة أو ألصقت بهم حتى لزمتهم ضربة لازم كما يضرب الطين على الحائط فيلزمه و الأقراب في الذلة أن يكون المراد منها ما يجري مجرى الإستحقاق، كقوله تعالى: فمن يحارب و يفسد (ذلك لهم خزي في الدنيا) فأما من يقول المراد به الجزية خاصة على ما قال (حتى يعطوا الجزية عن يد و هم صاغرون) فقوله بعيد لأن الجزية ما كانت مضروبة عليهم من أول الأمر.

- و المراد ب (المسكنة) هو الفقر و الفاقة و تشديد المحنة فهذا الجنس يجوز أن يكون كالعقوبة، و من العلماء من عد هذا من باب المعجزات لأنه عليه السلام أخبر عن ضرب الذلة و المسكنة عليهم و وقع الأمر كذالك فكان هذا إخبارا عن الغيب فيكون معجزا.[45]

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *أصاب* أو بمعنى آخر *مشتملة* كما قد بيَّن في البيان، لأن اتصل لفظ "ضرب" بلفظ "الذلة". وهذا المعنى نوع من المعنى النحوي البنيوي هو

[44] Quraish Sihab, *Tafsir Al-Misbah*, Volume 14, (Ciputat, Penerbit Lentera Hati: 2000) . 537.

[45] محمد الرازي فخر الدين، تفسير الفخر الرازي المشتهر بالتفسير الكبير و مفاتيح الغيب (الجزء الثالث). (دار الفكر: 1401 هـ – 1981م). ص 109

المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة.

ولفظ "ضرب" بهذا المعنى تكون ببعض آيات القرآن الكريم الأخر وهي في سورة البقرة الأية (٦١) وسورة آل عمران الأية (١١٢).

٦) لفظ ضرب بمعنى نصب. فيبدو ذلك في سورة:

- الحديد الأية (١٣) ٱرۡجِعُواْ وَرَآءَكُمۡ فَٱلۡتَمِسُواْ نُورٗا فَضُرِبَ بَيۡنَهُم بِسُورٖ لَّهُۥ.
- بين المؤمنين و المنافقين بحائط حائل بين شق الجنة وشق النار. قيل: هو الأعراف لذلك السور (باب) لأهل الجنة يدخلون منه (باطنه) باطن السور أو الباب وهو الشق الذي يلي الجنة (وظاهره) ماظهر لأهل النار (من قبله) من عنده ومن جهته (العذاب) وهو الظلمة و النار.[46]

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *نصب* أو بمعنى آخر *الأعراف* كما قد بيَّن في البيان، لأن لفظ "ضرب" اتصل بلفظ "سور". وهذا المعنى نوع من المعنى النحوي البنيوي هو المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة.

٧) لفظ ضرب بمعنى أمسك. فيبدو ذلك في سورة:

- الزخرف الأية (٥) أَفَنَضۡرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكۡرَ صَفۡحًا
- معناه أفنترك عنكم الوحي ونمسك عن إنزال القرآن فلا نأمر ولاننهاكم من أجل أنكم أسرفتم في كفركم وتركتم الإيمان وهو قوله تعالى: (أن كنتم) أي لأن كنتم (قومامسرفين) والمعنى لانفعل ذلك قال قتادة والله لو كان هذا القرآن رفع حين رده أوائل هذه الأمة لهلكوا ولكن الله عز وجل عاد بعائدته وكرامته فكرره عليهم عشرين سنة أو ماشاء الله، وقيل : معناه أفنضرب عنكم بذكرنا إياكم صافحين أي معرضين عنكم، وقيل: معناه أفنطوي الذكر عنكم طيا فلا تدعون ولا توعظون وقيل أفنترككم فلا نعاقبكم على كفركم.[47]

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *أمسك* أو بمعنى آخر *طوى* كما قد بيَّن في البيان، لأن لفظ "ضرب" اتصل بلفظ "الذكر". وهذا المعنى نوع من المعنى النحوي البنيوي هو المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة.

[46] المرجع السابق، ص ١٠٨٣

[47] علاء الدين علي بن محمّد بن إبراهيم البغدادي الشهير بالخازن، *تفسير الخازن (الجزءالرابع)*، (بيرت – لبنان: دار الكتب العلمية). ص ١٠٥

8) لفظ ضرب بمعنى أعرض وأهمل وانصرف. فيبدو ذلك في سورة:

- النساء الأية (٣٤) وَٱلَّٰتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهۡجُرُوهُنَّ فِي ٱلۡمَضَاجِعِ وَٱضۡرِبُوهُنَّ.
- قال الشافعي: الضرب مباح وتركه أفضل عن عمرو بن الأحواص أنه سمع رسول الله ﷺ في حجة الوداع يقول بعد أن حمد الله وأثنى عليه وذكر ووعظ فذكر في الحديث قصة فقال: (ألا فاستوصوا بالنساء خيرا فإنما هن عوان عندكم ليس تملكون منهن شيئا غير ذلك إلا أن تأتين بفاحشة مبينة فإن فعلن فاهجروهن في المضاجع واضربوهن ضربا غير مبرح فإن أطعنكم فلا تبغوا عليهن سبيلا) أخرجه الترمذي بزيادة فيه قوله عوان جمع عانية أي أسيرة شبه المرأة ودخولها تحت حكم زوجها بالأسير والضرب المبرح الشديد الشاق.[48] ولكن معنى لفظ "ضرب" المناسب في هذه الأية مذكورة في معجم المنجد يعني "أعرض وأهمل وانصرف" و ليس بمعنى "الضرب المبرح الشديد الشاق"، لكي تعلمواهنّ عن مسؤوليّتهنّ على أزواجهنّ.

بهذه البيانات فتحلل الباحثة أن لفظ "ضرب" في هذه الأية بمعنى *أعرض وأهمل وانصرف* كما قد بيَّن في البيان، لأن لفظ "ضرب" اتصل بضمير "هنّ". وهذا المعنى نوع من المعنى النحوي البنيوي هو المعنى الجديد الذي صدر من ذلك اللفظ في الجملة.

هـ. الخاتمة

بعد ما تحلل الباحثة السابقة، تخلص الباحثة مما يتضمن في هذا البحث من نتائج البحث كما يلي:

1. نعرف أن ألفاظ "ضرب" من المشترك اللفظي في القرآن الكريم له تسعة عشر لفظا وهو من الفعل الماضي الثلاثي المجرد يعني لفظ ضَرَبَ، ضَرَبْتُم، ضَرَبْنَا، ضَرَبُوا، ضَرَبُوْهُ، ضُرِب، ضُرِبَتْ. ومن الفعل المضارع الثلاثي المجرد يعني يَضْرِبُ، يَضْرِبْنَ، يَضْرِبُونَ، تَضْرِبُوا، أَفَنَضْرِبُ، نَضْرِبُهَا. ومن الفعل الأمر الثلاثي المجرد يعني اِضْرِبْ، اِضْرِبُوا، اضْرِبُوهُ، اضْرِبُوهُنَّ. ومن المصدر الثلاثي المجرد يعني ضَرْبَ و ضَرْبًا.
2. هذا البحث يخصص بالمشترك اللفظي (الهومونيمي) من لفظ "ضرب" في القرآن الكريم، و هو لفظ تحتوي المعنيين المتفرقين أو أكثر. ولفظ "ضرب" في القرآن الكريم عندما اتصل بكلمات أخرى له ثمانية معاني، وهي يعطي مثالا / بيّنَه، حجاب، أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما، سافر،

[48] علاء الدين علي بن محمّد بن إبراهيم البغدادي الشهير بالخازن، *تفسير الخازن (الجزء الأول)*، (بيرت – لبنان: دار الكتب العلمية). ص ٣٧١

أصاب، نصب، أعرض وأهمل وانصرف، أمسك. وتتكون في 26 آية بمعنى يعطي مثالا / بيّنَه، وفي 2 آية بمعنى حجاب، وفي 11 آية بمعنى أصاب بضربة سيف أو عصا و نحوهما، وفي 6 آية بمعنى سافر، وفي 2 آية بمعنى أصاب، وفي 1 آية بمعنى نصب، وفي 1 آية بمعنى أعرض وأهمل وانصرف، وفي 1 آية بمعنى أمسك.

المصادير

ابن منظور "لسان العرب" القاهرة : دار المعارف، مجهول السنه.

أحمد مختار عمر "علم الدلالةٌ" القاهرة : عالم الكتب ، ١٩٩٨م.

أحمد زهدي محضر "قاموس "كرابياك" العصري (عربي – إندونيسي)".

اسماعيل حقي البروسوى، الجلد الثامن من تفسير روح البيان. بيرت–لبنان: دار إحياء التراث العربي.

إسوة ادريانا "علم الدلالة" باميكاسن: كتاب المقرر الجامعة الإسلامية الحكومية.

إسوة ادريانا " فقه اللغة" باميكاسن: كتاب المقرر الجامعة الإسلامية الحكومية.

الراغب الأصفهاني. مفردات ألفاظ القرآن. دمشق: دار القلم.

إميل بديع يعقوب – الدكتور "فقه اللغة العربية وخصائصه" بيروت: دار الثقافة الإسلامية.

أوريل بحر الدين "فقه اللغة العربية": مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة، UIN-Malang Press.

أبي القاسم جار الله محمود بن عمر الزمخشري الخوارزمي "تفسير الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون الأقاويل في وجوه التأويل" بيرت – لبنان: دار المعرفة، 2009م.

علاء الدين علي بن مُحَمَّد بن إبراهيم البغدادي الشهير بالخازن، "تفسير الخازن"

(الجزءالأول)، بيرت – لبنان: دار الكتب العلمية.

علاء الدين علي بن مُحَمَّد بن إبراهيم البغدادي الشهير بالخازن، "تفسير الخازن" (الجزءالرابع)، بيرت – لبنان: دار الكتب العلمية.

وهبة الزحيلي،" التفسير المنير" (المجلد الخامس)، دمشق – البرامكة: دار الفكر.

وهبة الزحيلي،" التفسير المنير" (المجلد السابع)، دمشق – البرامكة: دار الفكر.

حاتم صالح الضامن – الدكتور "فقه اللغة" دار الآفاق الغربية : ٢٠٠٧م.

رمضان عبد التواب " فصول في فقه العربية" الناشر مكتبة الخانجي بالقاهرة.

سامي عفريج و أصدقائه "في مناهج البحث العلمي و أسالبه" عمان، دار المجدلاوي، 1419- 1995م.

شهاب الدين السيد محمود الالوسي البغدادي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم و السبع المثاني (الجزء التاسع عشر). بيرت– لبنان: دار إحياء التراث العربي.

عبد الرحمن أحمد عثمان "مناهج البحث العلمي وطريقة كتابة الرسالة الجامعة" الخرطوم: دار الجامعة أفرقيا العالمية للنشر، 1995م.

عبد الوهاب خلاَّف "علم أصول الفقه" القاهرة: مكتبة الدعوة الإسلامية، 1956م.

فريد عوض حيدر – الدكتور "علم الدلالة دراسة نظرية و تطبيقية" جامعة القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٩م.

محمود يونس "قاموس عربي . إندونيسي" جاكرتا.

مُحَمَّد الرازي فخر الدين، تفسير الفخر الرازي المشتهر بالتفسير الكبير و مفاتيح الغيب (الجزء الثالث). بيرت – لبنان: دار الفكر 1401 هـ – 1981م.

مُحَمَّد المبارك " فقه اللغة وخصائص العربية" بيرت: دار الفكر.

مُحَمَّد علي الصابوني – الشيخ "التبيان في علوم القران" دار الكتاب الإسلامية.

مُحَمَّد علي الخوني "علم الدلالة (علم المعنى)" عمان: دار الفلاح، ٢٠٠١م.

معجم المنجد. دار المشرق. بيروت: 2002م.

نابيف محمود معروف. "خصائص العربية وطرائق تدريسها" بيروت: دار النقائس 1985.

ويد بن علي بن مهدي مهارش – الدكتور "صور المشترك اللفظي في القرأن الكريم وأثرها في المعنى" جامعة جازان.

المراجع والمصادر الإندونيسية

Al-Bantany, Nawawi. Al-Hidayah (Al-qur'an Tafsir Per Kata, Tajwid Kode Angka). Ciputat Timur: PT. Kalim.

Anwar, Rosihon. Ulum Al-Qur'an. Bandung : PT Setia 2013.

Bisri, Adib dkk. Al-Bisri Kamus Arab-Indonesia. Surabaya: Pustaka Progresif 1999.

Chaer, Abdul. Linguistik Umum . Jakarta : PT Rineka Cipta. 2012.

Munawwir, A.W. Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia. Yogyakarta: Pustaka Progresif 1997.

Meleong, Lexy J. Metodologi Penelitian Kualitatif. Bandung: PT. Remaja Roesdakarya 2007.

Sihab, Quraish. Tafsir Al-Misbah, Volume 8. Ciputat: Penerbit Lentera Hati: 2000.

----Tafsir Al-Misbah, Volume 14. Ciputat: Penerbit Lentera Hati: 2000.

Taufiqurrochman. Leksikologi Bahasa Arab. Malang: UIN Malang Press, 2018.

http://1.blogspot.co.id/2014/11/al-musytarak.htm